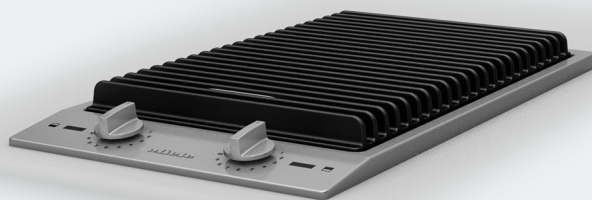


操作及安裝說明 **ProLine** 燒烤架



為避免發生事故或損壞電器的風險，**必須**在首次安裝和使用之前閱讀這些說明。

內容

警告和安全說明	4
愛護環境	13
機身一覽	14
燒烤	14
CS 1312	14
CS 1322	15
指示器	15
隨附配件	16
在首次使用之前	17
首次清潔組合式爐具	17
首次啟用組合式爐具	17
燒烤圖表	18
操作	20
準備燒烤	20
開機	21
關機	21
燒烤	21
燒烤貼土	22
燒烤後	22
安全功能	23
過熱保護	23
安全關機功能	23
清潔及保養	24
清潔不銹鋼表面／控制面板	25
清潔開關掣	25
清潔燒烤架和熔岩容器	26
清潔加熱元件	26
清潔熔岩	26
清潔燒烤槽	27
問題解決指南	28
自選配件	29
售後服務	31
故障聯絡資訊	31
資料牌	31
保養	31

安裝	32
安裝的安全須知	32
安全距離	33
安裝說明	36
裝嵌尺寸	37
CS 1312.....	37
CS 1322.....	38
多個 ProLine 元件的工作檯面開孔尺寸	39
安裝方法	41
電力連接	45

警告和安全說明

本燒烤架規格符合本地和國家/地區現行安全標準規定。但是，使用不當可導致人身損傷和財物受損。

請於使用本燒烤架前仔細閱讀安裝及操作說明書。其中包含關於本產品的安全、安裝、使用和保養的重要資訊。它可以防止出現人身損傷和損壞本燒烤架。

根據 IEC 60335-1 標準，Miele 明確並強烈建議您閱讀並遵循燒烤架安裝章節以及安全須知和警告中的說明。

因未遵守這些說明而導致的傷害或損壞，Miele 概不負責。

請妥善保管本說明書，並將說明書轉交予其他日後之使用者。

正確應用

- ▶ 本燒烤架乃一般家用電器產品，專為一般住宅或類似環境而設。
- ▶ 本燒烤架不能在戶外使用。
- ▶ 本燒烤架僅供作家居用途，用於烹調及保溫食物。擅作其他用途可構成危險。
- ▶ 對於因身體、感官或精神不健全者，或因缺乏經驗或知識而無法在安全情況下自行操作本燒烤架人士，在使用本燒烤架時必須予以監督。只有在向他們清楚講解安全使用方法，並已確保其理解不當操作所涉及的危險時，方可讓其在無人看顧的情況下使用本爐具。

警告和安全說明

注意兒童安全

- ▶ 除非有人持續看管監督，請確保 8 歲以下兒童遠離本燒烤架。
- ▶ 對於 8 歲及以上兒童，只有在向他們講解清楚本燒烤架的安全使用方法後，才能在無人監管的情況下使用本燒烤架。兒童必須能夠理解和認識到不當操作可能帶來的危險。
- ▶ 切勿讓兒童在無人看管的情況下為本燒烤架進行清潔。
- ▶ 請看管在燒烤架附近活動的兒童。切勿讓兒童將本燒烤架當作玩具使用。
- ▶ 在使用過程中，燒烤架會產生高溫，在熄火後一段時間內仍會持續灼熱。在機身徹底冷卻且不會有造成燒傷或燙傷的危險前，請確保兒童遠離本燒烤架。
- ▶ 有灼傷危險。切勿將任何兒童感興趣的物品存放於燒烤架上方或後方位置。否則，小孩可能會爬上燒烤架。
- ▶ 慎防因誤用而窒息！玩耍時，兒童可能會意外被包裝材料（比如塑膠包裝）纏住，或誤將其套於頭上，引致窒息。請將包裝材料遠離兒童。
- ▶ 確保兒童無法接觸到可能會排出熱液的排水水龍頭。

技術安全

- ▶ 擅自安裝、保養及維修可能會對使用者造成極大的危險。安裝、保養及維修工作必須交由 Miele 認可的註冊氣體裝置技工執行。
- ▶ 損壞本燒烤架可能危及您的安全。請檢查燒烤架是否有任何肉眼可見的損壞。燒烤架如有損壞，切勿使用。
- ▶ 可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。
在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。
- ▶ 為確保本燒烤架的電力安全，必須正確地接駁地線。請務必確保符合此項基本安全要求。如有任何疑問，讓符合資格的電工進行電子安裝測試。
- ▶ 在將燒烤架連接到電源前，請確保資料牌上的連接資料（電壓與頻率）與電源相符。
必須在連接電器之前檢查此資料。如有任何疑問，諮詢符合資格的電器工程人員。
- ▶ 切勿以多孔電源插座或接線為本燒烤架接駁電源。這些裝置本身未必符合本電器的安全要求（火災危險）。
- ▶ 為確保安全，本燒烤架在裝嵌後方能使用。
- ▶ 本燒烤架不可用於非固定場所（如船上）。
- ▶ 切勿打開本燒烤架的外殼。
胡亂觸碰或接駁電線、組件或機器零件不但十分危險，更可導致操作故障。
- ▶ 在燒烤架保養期限內，僅可由 Miele 授權的服務技術人員進行維修。否則保養無效。
- ▶ 只有使用 Miele 原廠替換零件，Miele 才可保證本焗爐的安全。組件如有故障，必須使用 Miele 備用零件更換。

警告和安全說明

- ▶ 本燒烤架不適用於搭配外置定時開關掣或遙控系統使用。
- ▶ 如果電線插頭被移除或如果選用無插頭的電線，則必須由合資格電工將燒烤架連接至電源。
- ▶ 如果電線已損毀，則必須由註冊電業工程人員使用專用電線進行更換（請參閱“安裝”章節中的“電力接駁”部分）。

► 在安裝、保養和維修工作期間，必須完全斷開燒烤架與電源的連接。只有在以下情況下才與電源完全隔離：

- 切斷電源保險絲或
- 已完全擰下旋入式保險絲或
- 已拔掉電源插座上的插頭（若有）。為此，請拔掉插頭，不要拔電源線。

► 觸電危險。如發現燒烤架損壞或在使用時損壞，請勿使用本燒烤架。立即將其關閉。斷開燒烤架與電源的連接。聯絡客戶服務部門。

► 如果燒烤架安裝在傢俱面板（例如櫥櫃門）後面，請勿在使用燒烤架時把傢俱門關上。關閉的傢俱面板會積聚熱量和濕氣。這可能損壞本燒烤架、櫥櫃和爐底。在燒烤架完全冷卻前，應保持傢俱面板/門開啟。

警告和安全說明

正確使用

- ▶ 在使用過程中，燒烤架會產生高溫，在熄火後很長一段時間內仍會持續灼熱。燒烤架徹底冷卻前，請勿觸碰。
- ▶ 請勿使用燒烤架為房間取暖。使用過程中所產生的高溫，可能會燒著本燒烤架附近的物品。
- ▶ 熔岩中過熱的油脂、食物殘渣和油膩的殘留物可能造成火災。使用時，必須留守在燒烤架旁。切勿嘗試用水撲滅燃燒的油或油脂。關閉燒烤架，然後使用滅火毯或濕抹布小心地撲滅火焰。
- ▶ 請勿任由燒烤架在無人看顧的情況下操作。在燒烤食物時，應持續監視燒烤架的情況。
- ▶ 火焰可燒著抽油煙機的油脂過濾網。切勿在抽油煙機下製作焰燒菜式。
- ▶ 切勿在燒烤架上加熱密封容器（如罐頭或密封瓶罐）中的食物；加熱過程中壓力可能會在容器內積聚，引致爆炸。
- ▶ 切勿使用如蓋子、布料或保護貼遮蓋燒烤架。一旦爐具被意外啟動或仍有餘熱時，這些物品或會著火、受損或溶化。
- ▶ 當有意或無意開啟燒烤架時，或者仍有餘熱時，放置在燒烤架上的任何金屬物品均有被加熱的風險。其他物品可能會熔化或著火。請勿將本燒烤架用作放置任何物品的地方。使用後，始終關閉燒烤架。
- ▶ 灼熱的燒烤架會造成燙傷。使用灼熱的燒烤架時，請用耐熱鍋墊或手套保護您的雙手。請勿將其弄濕或潮濕。熱量透過潮濕和潤濕的材料可更快地傳遞，具有灼傷或燙傷您的風險。
- ▶ 在燒烤架旁邊使用其他電器（例如手提攪拌器）時，請確保電線不會觸及灼熱燒烤架。電線表面的絕緣層會因高溫受損。
- ▶ 啟動燒烤架前，必須降低加熱元件。
- ▶ 熱量積聚可能會導致烤架損壞。燒烤或保溫食物時，不要在開放式烤架上使用烤盤、煎鍋、平底鍋或類似廚具，也不要蓋住燒烤架（例如用鋁箔）。
- ▶ 使用燒烤架時，燒烤槽必須始終注滿水。

► 當並排安裝多個 ProLine 元件時：

灼熱的物件會損壞定位條上的封邊。請勿將灼熱的鍋具放近或放在爐具的定位條上。

警告和安全說明

清潔及保養

- ▶ 切勿使用蒸氣清潔用具清潔本燒烤架。蒸氣會接觸電氣零件，引致短路。
- ▶ 熔岩會吸收燒烤過程中滴落的油脂。顏色越深，則吸收的油脂越多。浸透油脂的熔岩很容易著火。應定期清潔熔岩，並及時更換。請參見“清潔及護理”。

配件

- ▶ 僅可使用此電器的Miele原廠 配件和零件。使用其他製造商的配件或零件將導致保養失效，且 Miele 不承擔任何責任。
- ▶ Miele 將保證在您的組合式爐具元件停產後至少繼續供應 10 年到 15 年的功能性備件。

包裝材料的棄置

該包裝旨在保護電器在運輸過程中免於損壞。使用的包裝材料選自可安全處理的環保材料，應加以回收利用。

回收包裝減少了製造過程中對原材料的使用量，也減少了垃圾堆填區的廢物量。

棄置您的舊電器

電器和電子裝置通常包含有價值的物料。它們還含有對其正常運作和安全性至關重要的特定材料、化合物和組件。如果與生活垃圾一起處理或處理不當，可能對人類健康和環境有害。因此，請勿將舊電器與生活垃圾一同棄置。

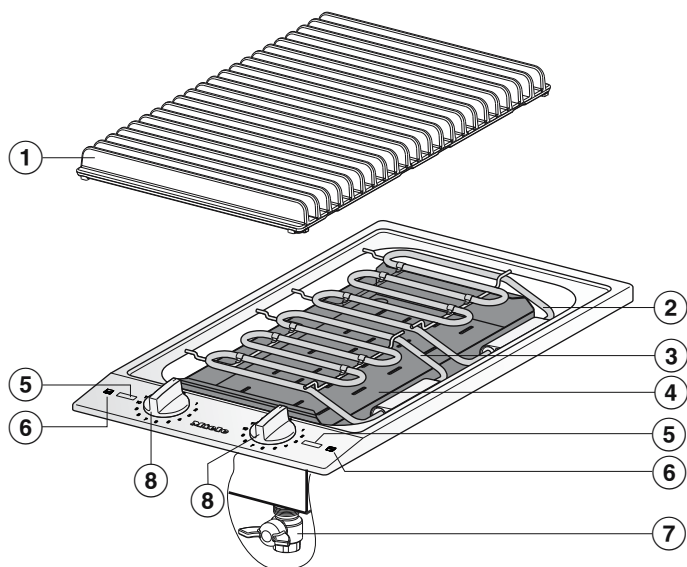


請在您當地的社區垃圾收集/回收中心處理電器和電子裝置，或聯絡您的經銷商或 Miele 尋求建議。您還需負責（依照法律，但取決於地區的規定）刪除可能儲存在被棄置電器上的任何個人資料。請確保您的舊電器在棄置前的存放期間不會對兒童造成危險。

機身一覽

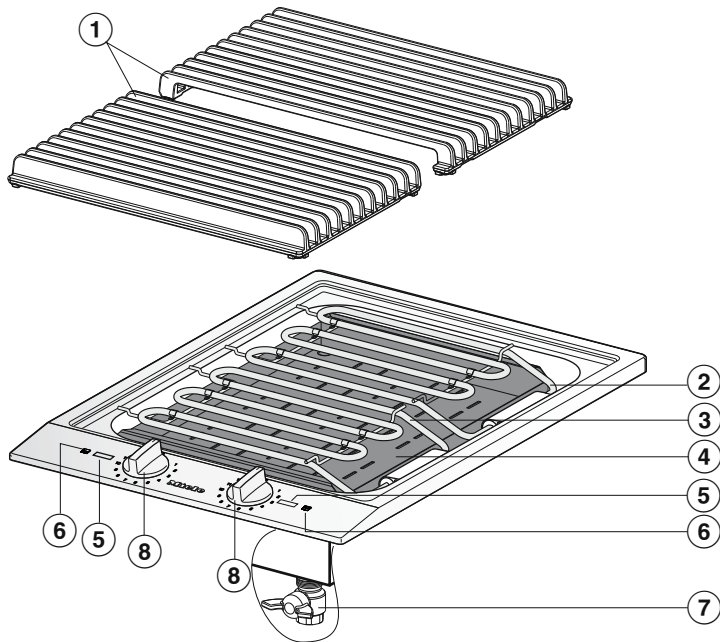
燒烤

CS 1312



- ① 烤架
- ② 後部燒烤元件
- ③ 前部燒烤元件
- ④ 熔岩容器
- ⑤ 指示器
- ⑥ 分配操作按鈕的符號
- ⑦ 排水水龍頭
- ⑧ 旋鈕

CS 1322



- ① 烤架
- ② 後部燒烤元件
- ③ 前部燒烤元件
- ④ 熔岩容器
- ⑤ 指示器
- ⑥ 分配操作按鈕的符號
- ⑦ 排水水龍頭
- ⑧ 旋鈕

指示器



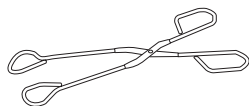
- ① 指示燈 - 加熱已打開

機身一覽

隨附配件

熔岩

燒烤鉗

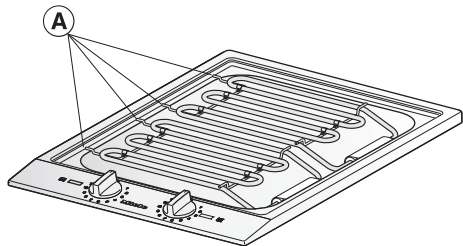


清潔刷



- 請將隨同本說明書附送的額外數據牌貼在“售後服務”部分。
- 請撕去所有保護貼及貼紙。

首次清潔組合式爐具



- 取下加熱器元件上的保護套 ① 和燒烤架上的任何保護膜。
- 先用熱水和洗滌液清潔燒烤槽和烤架，然後再烘乾（參見“清潔和保養”）。
- 用濕布清潔其他表面，然後擦乾。

首次啟用組合式爐具

金屬組件具有保護塗層。首次使用 ProLine 元件時，會散發出氣味，可能也會有蒸汽。

加熱所散發的氣味和煙霧並不會損害人體健康，且不代表供氣或供電接駁或爐具本身出現故障。

燒烤圖表

食物	🕒 [分鐘]
肉和香腸	
臘腸	6–8
里脊牛扒	4–10
漢堡包	12–16
烤雞腿	16–18
羊排	4–8
肝臟	3–6
火雞薄片	8–10
肉串	14–18
炸肉排	8–12
排骨	15–20
T 骨牛扒	10–20
魚肉和海鮮	
鱒魚	12–16
對蝦	2–4
三文魚扒	10–12
鯖魚	10–12
吞拿魚扒	6–8
蔬菜	
茄子	6–8
帶皮薯仔，預煮	10–20
素食串燒	5–6
粟米棒，預煮	5–8
辣椒，切絲	2–3
對半分開的番茄	2–4
水果	
菠蘿片	2–3
蘋果片	2–3

燒烤圖表

食物	🕒 [分鐘]
其他配件	
烤麵包	2-3
豆腐	4-6

🕒 燒烤時間

圖表中引用的燒烤時間僅供參考，適用於在預熱燒烤架上使用 9-11 之間的設定燒烤的食物。燒烤時間視食物類型、密度和厚度而定。

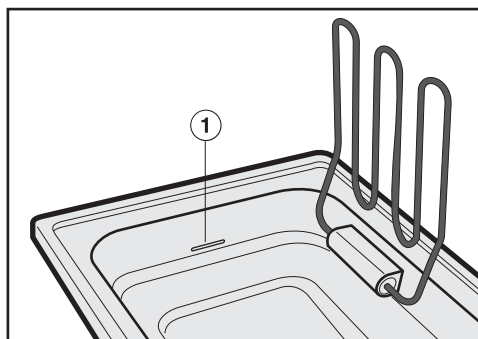
操作

準備燒烤

使用燒烤架時，您可以帶或不帶熔岩：

- 如果不帶熔岩，由於蒸汽上升，食物會保持格外美味多汁。
- 使用熔岩將賦予食物特別濃重的燒烤風味。

- 檢查排水水龍頭是否關閉。
- 拆下烤架，提起加熱元件並從燒烤槽中取出熔岩容器（如適用）。



■ 填滿燒烤槽

- 對於**無熔岩**燒烤，添加大約 2.5 升水 (CS 1312) 大約 4.0 升水 (CS 1322) 至 ① 標記。
- 對於**有熔岩**燒烤，添加大約 1.2 升水 (CS 1312) 大約 1.8 升水 (CS 1322)。

- 將填充後的熔岩容器放入燒烤槽。
- 降低加熱元件，將燒烤架放在上面。

燒烤架有 2 個加熱元件，可以單獨打開並進行控制。對於少量食物，請在前部區域燒烤，然後使用後部區域，以設定 3–4 為食物保溫。



慎防食物燒焦。

為避免食物燒焦並著火，烹調食物時不要離開。

請勿任由燒烤架在無人看顧的情況下操作。

開機

- 將旋鈕順時針或逆時針轉到所需功率級別。

運作狀態指示燈將亮起。

關機

- 將旋鈕順時針或逆時針轉至 0。

當兩個加熱元件都關閉時，運作狀態指示燈將熄滅。

燒烤

燒烤時，始終確認燒烤槽中有水。必要時加入更多的水。

不要使用烤盤、廚具或類似物品，不要蓋住燒烤架（例如使用鋁箔）。其產生的熱氣會損壞燒烤架。

- 將一個或兩個旋鈕轉至火力等級 12。放好燒烤架，燒烤前預熱約 10 分鐘。

確保旋鈕上的標記正對火力等級 12。

- 設定所需的火力等級。
- 在燒烤過程中將食物翻轉數次。

操作

燒烤貼士

- 用紙巾輕拍潮濕的食物，以防止燒烤時濺出。
- 為防止肉變乾，燒烤之前不要用鹽調味。
- 我們建議燒烤前醃製食物。這將增加食物的風味。
- 燒烤之前在未醃製的食物上刷一點油。僅可使用耐高溫的油。
- 如果您將薯仔煮 15–40 分鐘（取決於它們的大小）和玉米棒 10–15 分鐘，則可以加快烤薯仔和玉米棒的烤製時間。

燒烤後

- 關閉燒烤架。
- 每次使用後，在燒烤架仍然溫熱時清潔它（請參見“清潔與保養”）。
- 燒烤後，檢查熔岩的外觀。如果熔岩變深色，則它們吸收了油脂，必須進行清潔並更換（請參見“清潔與保養”）。



有被高溫表面灼傷的危險。

烹調後爐面溫度仍較高。

如果熔岩可能仍然很燙，則不要觸碰其表面。

過熱保護

如果燒烤槽中沒有足夠的水，過熱保護將自動關閉加熱元件。

- 加入一些冷水。

加熱元件充分冷卻後，將再次自動打開。

安全關機功能

您的燒烤架有安全關機功能。如果在加熱元件升高（例如清潔）時打開燒烤架，此功能將自動關閉加熱元件。

清潔及保養

 有被高溫表面灼傷的危險。
烹調後爐面溫度仍較高。
關閉燒烤架。
待爐面冷卻後再清潔燒烤架。

 慎防因水分進入而造成損壞。
來自蒸氣清潔用具的蒸氣會接觸通電的電氣元件，引致短路。
切勿使用蒸氣清潔裝置清潔本燒烤架。

磨蝕性清潔劑和擦洗海綿只能用於清潔加熱器元件。

待 ProLine 元件冷卻後再清潔。

- 每次使用後清潔 ProLine 元件和配件。
- 用清水清潔後徹底抹乾 ProLine 元件，以避免積存水垢。

不適用的清潔劑

要避免爐具表面受損，請勿使用：

- 含有蘇打、強鹼、阿摩尼亞、酸或氯化物的清潔劑
- 含除垢劑的清潔劑
- 去污劑和除銹劑
- 磨蝕性清潔劑，如洗滌粉和洗滌漿
- 揮發性清潔劑
- 洗碗碟機專用洗滌劑
- 焗爐噴霧劑
- 玻璃清潔劑
- 硬質、腐蝕性毛刷或海綿（如鍋刷毛刷），或之前用過且仍含有磨蝕性清潔劑海綿
- 三聚氰胺擦膠塊

清潔不銹鋼表面 / 控制面板

 慎防因尖銳物體造成損壞。
可能損壞爐身和工作檯面之間的封邊。
切勿使用尖銳物體進行清潔。

 污漬造成的損壞。
當污漬，尤其是含鹽分的食物殘渣或汁液及橄欖油等長時間留在印有標記的表面上時會損壞標記。
請立即清除此類污漬。

 清潔不當造成的損壞。
不銹鋼清潔劑會擦掉印刷符號。
不要在印刷符號上使用不銹鋼清潔劑。

- 首先用暖水稀釋少量清潔液，再用沾有溶液的軟身清潔海綿清潔不銹鋼表面及控制面板。如要對付頑固污漬，先用溶液重點浸泡。如有必要，可以使用清潔海綿的粗糙面。

提示: 您也可以使用瓷面及不銹鋼清潔劑來清潔電器。我們建議您在清潔後使用不銹鋼護理產品，以幫助保持良好的電器外觀。（請參見“自選配件”）。

清潔開關掣

- 首先用暖水稀釋少量清潔液，再用沾有溶液的軟海綿清潔開關掣。預先軟化頑固污漬。
- 清潔後，請用乾淨抹布抹乾開關掣。

清潔及保養

清潔燒烤架和熔岩容器

- 每次使用後，用熱水和少量清潔液清潔燒烤架和熔岩容器。如果燒烤架非常髒，請先浸泡燒烤架，再用刷子去除污漬。
- 擦乾燒烤架和熔岩容器。

如果熔岩容器嚴重髒污，我們建議使用不銹鋼螺旋墊及陶瓷和不銹鋼清潔劑。

不要在熔岩容器中使用不銹鋼護理產品。

清潔加熱元件

- 用擦洗海綿清除黏附在加熱元件上的任何殘留物。

清潔熔岩

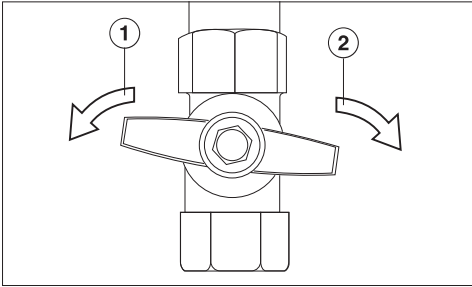
定期清潔熔岩：

- 將石頭放入盛有熱水和少量清潔液的容器中。短時間浸泡並攪動幾次。
- 倒掉髒水，用清水沖洗 2 到 3 次。然後將石頭放在足以容納所有石頭的洗碗巾上晾乾。
- 將石塊鋪在抹布上晾乾。

清理時，熔岩的磨損層會脫落。熔岩磨損的速度取決於使用頻次和使用時長。熔岩容器中的熔岩體積減少一半時，您必須將容器加滿。

清潔燒烤槽

- 等到被燒烤過程弄髒的水冷卻下來。
- 放置一個足夠大的容器，以便在水龍頭下盛裝水槽的內容物。



- **逆時針 ①**轉動燒烤架下面的排水水龍頭，打開它。
- 排掉所有水後，**順時針 ②**盡可能轉動水龍頭以關閉水龍頭。
- 用熱水和少量清潔液填充燒烤槽。
- 清潔燒烤槽。如果燒烤架嚴重髒污，我們建議使用不銹鋼螺旋墊和 Miele 陶瓷和不銹鋼清潔劑。
- 將髒水排乾，並用瓶刷清潔排水管。用熱水沖洗，然後擦乾燒烤槽和排水管。

不要使用不銹鋼護理產品清潔燒烤槽。

問題解決指南

在日常操作中可能出現的許多失常和故障都可以很容易進行修正。無需致電維修服務，可節省時間和金錢。

以下指南可幫您找出故障的原因並進行修正。

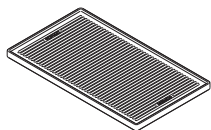
問題	原因和糾正
燒烤架不加熱。	燒烤架未通電。 ■ 過熱保護機制已啟用。請按照“安全功能 – 過熱保護”所述說明操作。 ■ 電源保險絲已被燒斷。如有必要，聯絡合資格電力技師或 Miele 客戶服務部尋求協助。
以 12 級火力預熱 10 分鐘後，燒烤架的溫度不足以讓食物開始褐變。	旋鈕未正對最大火力等級。 ■ 查看旋鈕上的標記是否正對火力等級 12。在 12 和 0 之間，燒烤架以較低火力等級運行。

Miele 備有一系列自選配件以及專用於 Miele 爐具的清潔和護理產品可供選購。

各款產品可經由 Miele Webshop 訂購，也可透過 Miele（詳細聯絡方式請參閱本手冊封底）或 Miele 代理商選購。

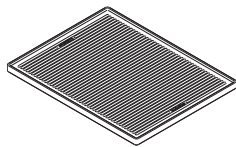
燒烤配件

煎烤盤 CSGP 1300



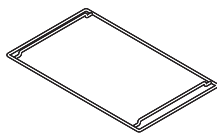
鑄鐵煎烤盤放置在 CS 1312 燒烤架的頂部，有平坦帶凹槽的側面

煎烤盤 CSGP 1400



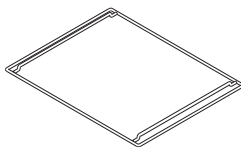
鑄鐵煎烤盤放置在 CS 1322 燒烤架的頂部，有平坦帶凹槽的側面

煎烤盤 CSPG 1300 線框



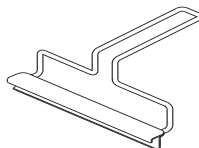
小線框

煎烤盤 CSPG 1400 線框



大線框

手柄



熔岩

自選配件

清潔與護理產品

瓷面及不銹鋼炊具清潔劑 250 毫升

去除頑固污漬、石灰沉積物及鋁殘留物。

微纖維抹布

用於清除指紋和輕微污垢。

故障聯絡資訊

如果出現任何您無法自行解決的故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 客戶服務部。

您可以在網上預約 Miele 客戶服務部上門維修，網址：www.miele.com/service。

Miele 客戶服務部的聯絡資訊載於本文件的最後部分。

在與 Miele 客戶服務部聯絡時，請指明您的電器的型號識別字和序號 (Fabr./SN/Nr.)。資料可在資料牌上找到。

請注意，我們可能會出於培訓目的而監控和記錄通話。若上門維修的問題屬於可以根據本手冊解決的問題，則將收取服務費。

資料牌

將電器提供的額外資料牌粘在此處。確保型號與本文件背面指定的型號對應。

保養

如欲瞭解您所在國家的特定電器保養資訊，請聯絡 Miele。請參見本手冊結尾部分的聯絡詳情。

安裝

安裝的安全須知

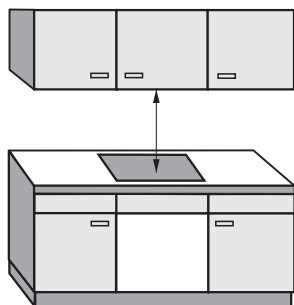
⚠ 連接不正確具有導致損壞的風險。
安裝不正確可導致組合式爐具損壞。
只能由符合資格的人員安裝組合式爐具。

⚠ 掉落物體造成損壞。
在安裝入牆櫃或抽油煙機於組合式爐具上方時，請注意不要損壞組合式爐具。
請先裝妥入牆櫃及抽油煙機，再安裝於組合式爐具。

- ▶ 工作台（或旁邊櫥櫃）的木飾面或防火面板必須可抵受攝氏 100 °C 高溫的膠水黏合，以免物料剝落或變形。底模必須以耐熱材料製成。
- ▶ 燒烤架不得直接安裝在升降烤爐 (CS 1421) 旁。兩個電器之間必須保持至少 150 毫米距離。
- ▶ 安裝 ProLine 電器時，請確保電線不會觸及任何可產生熱力的電器零件。
- ▶ 安裝後，ProLine 電器的主電線不得與任何移動的廚房組件（例如抽屜）接觸或受到可能損壞它的機械阻礙。
- ▶ 請嚴格依照後頁所載的安全距離。

安全距離

ProLine 元件上方的安全距離



ProLine 元件與其上方的抽油煙機之間必須保持抽油煙機製造商規定的安全距離。如未能取得相應抽油煙機說明書，或 ProLine 元件上方裝設任何易燃物件（例如櫥櫃、廚具掛架等），則必須預留最少 **760 毫米** 的安全距離。

當在抽油煙機下方同時安裝兩個或以上的 ProLine 元件，而各個爐具設有各自的安全距離時，則應以較長的距離為準。

安裝

爐具兩側及爐具後方的安全距離

ProLine 元件兩邊應有充足的空間。

ProLine 元件後面與高櫥櫃或牆壁之間必須保持如下圖所示的最小安全距離 ①。

高櫥櫃或牆壁與 ProLine 元件左側或右側之間必須保持如下圖所示的最小安全距離 ②, ③, 對側的最小安全距離為 300 毫米。

① 工作台開孔位置後方和工作台後邊緣之間的最小距離：

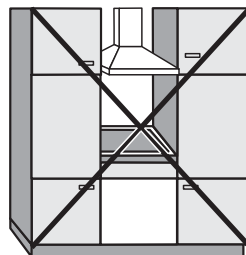
50 毫米

② 工作台開孔位置與其右側的牆壁或高身櫥櫃之間的最小距離：

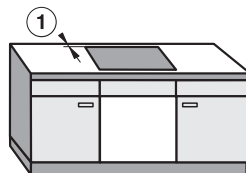
150 毫米。

③ 工作台開孔位置與其左側的牆壁或高身櫥櫃之間的最小距離：

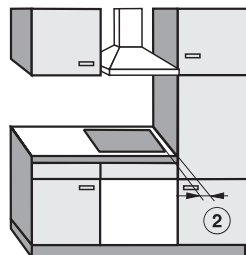
150 毫米。



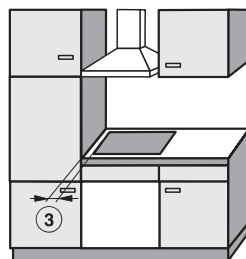
不允許



強烈建議



不建議



不建議

到裝飾層的安全距離

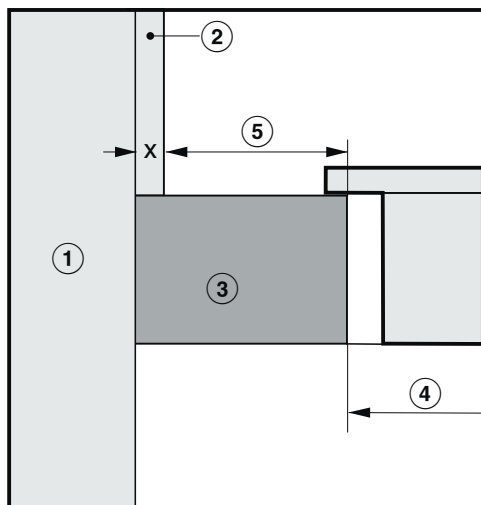
如果安裝了裝飾層，工作檯面開孔位置與裝飾層之間必須保持最短的安全距離，因為高溫能改變或損壞有關物料。

若裝飾層由可燃材料（例如木料）製成，工作檯面開孔位置與裝飾層之間必須預留 50 毫米的最短安全距離 ⑤。

若裝飾層由非可燃材料（例如金屬、天然石材、瓷磚）製成，工作檯面開孔位置與裝飾層之間的適用最短安全距離 ⑤ 為 50 毫米減去裝飾層厚度的差值。

例如：15 毫米厚度裝飾層

50 毫米 - 15 毫米 = 最短安全距離為 35 毫米



① 砌石牆

② 裝飾層尺寸 x = 裝飾層材料厚度

③ 工作檯面

④ 工作檯面開孔尺寸

⑤ 最小安全距離

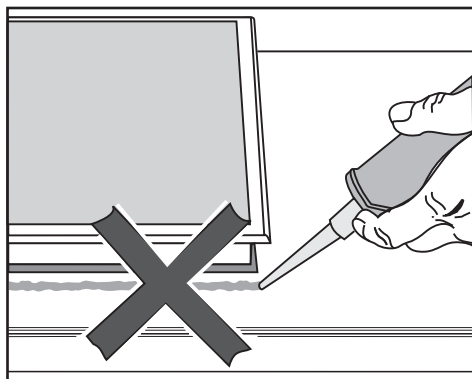
可燃材料 50 毫米

非可燃材料為 50 毫米減去尺寸 x

安裝

安裝說明

ProLine 元件與工作檯面之間的封邊



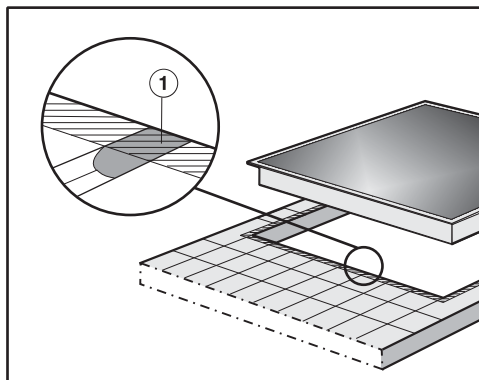
⚠ 安裝不正確可導致損壞。

如果 ProLine 元件在用密封劑密封後需要拆除，可能會損壞 ProLine 元件及工作檯面。

切勿使用任何密封劑密封 ProLine 元件與工作檯面之間空隙。

ProLine 元件頂部邊緣下方的密封條已經可以為工作檯面提供足夠的密封保護。

瓷磚工作檯面



組合式爐具下方的瓷磚縫隙掃口封邊 ①與斜線範圍必須保持平整。如未能保持平整，組合式爐具將不能與工作檯面完全緊貼，而組合式爐具頂部密封條亦不能為組合式爐具與工作檯面之間位置提供良好密封保護。

密封條

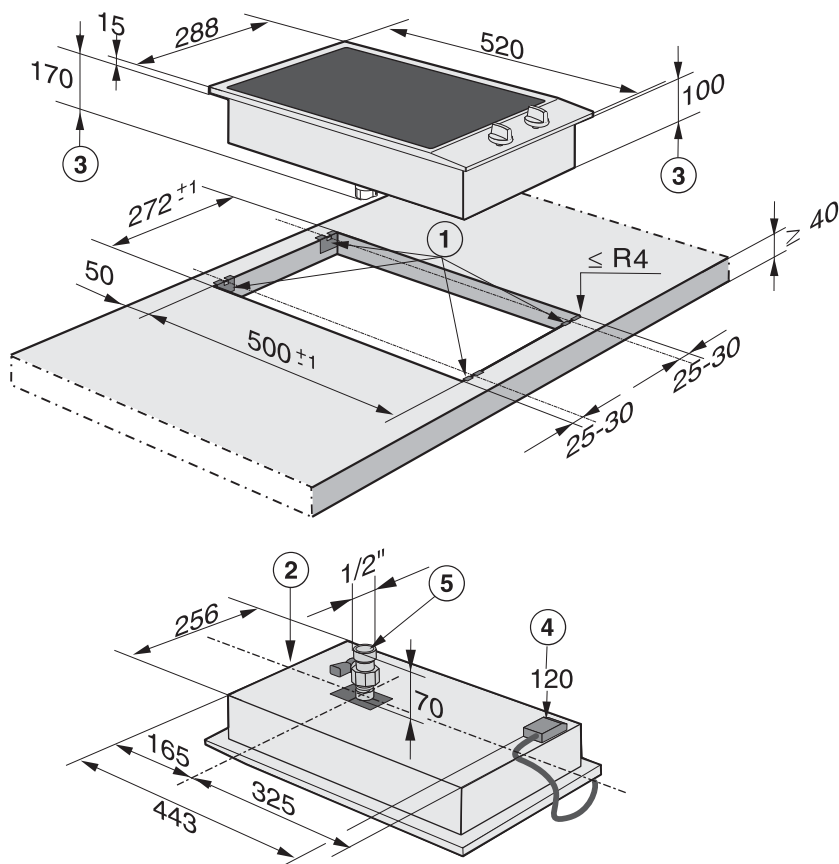
處於維修目的而拆下組合式爐具可能會損壞組合式爐具下方邊緣的密封條。

在重新安裝組合式爐具前必須更換密封條。

裝嵌尺寸

本說明書所列尺寸均以毫米為單位。

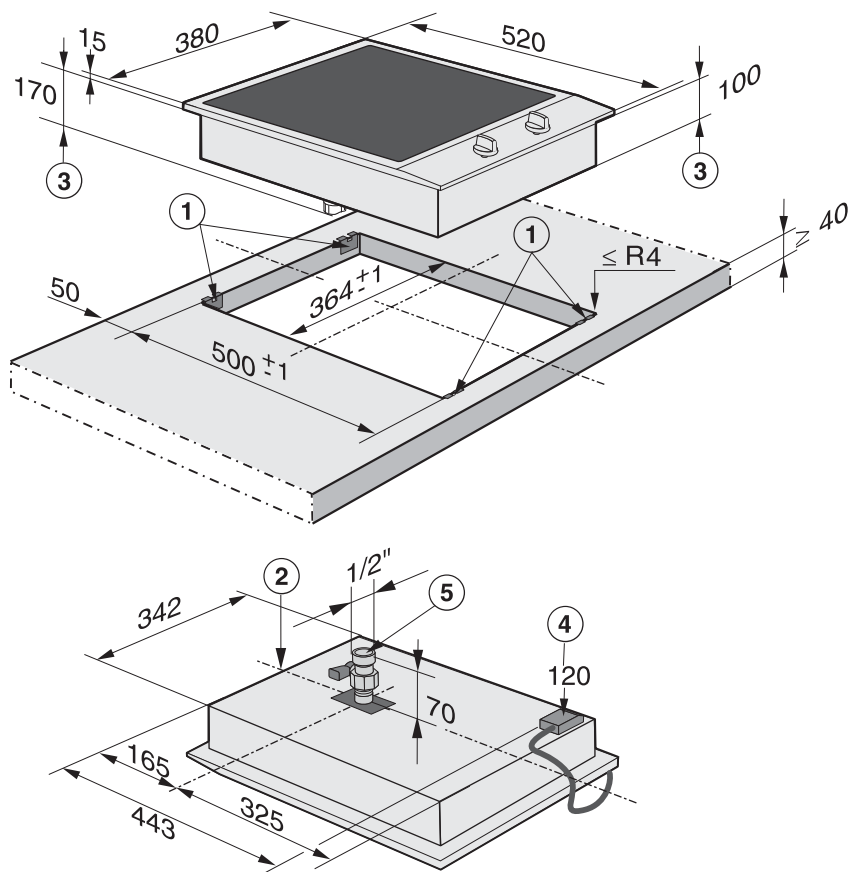
CS 1312



- ① 彈簧夾
- ② 正面
- ③ 電器高度
- ④ 帶電源線的電源接線盒外殼深度
電源線長 = 1,440 毫米
- ⑤ 排水水龍頭

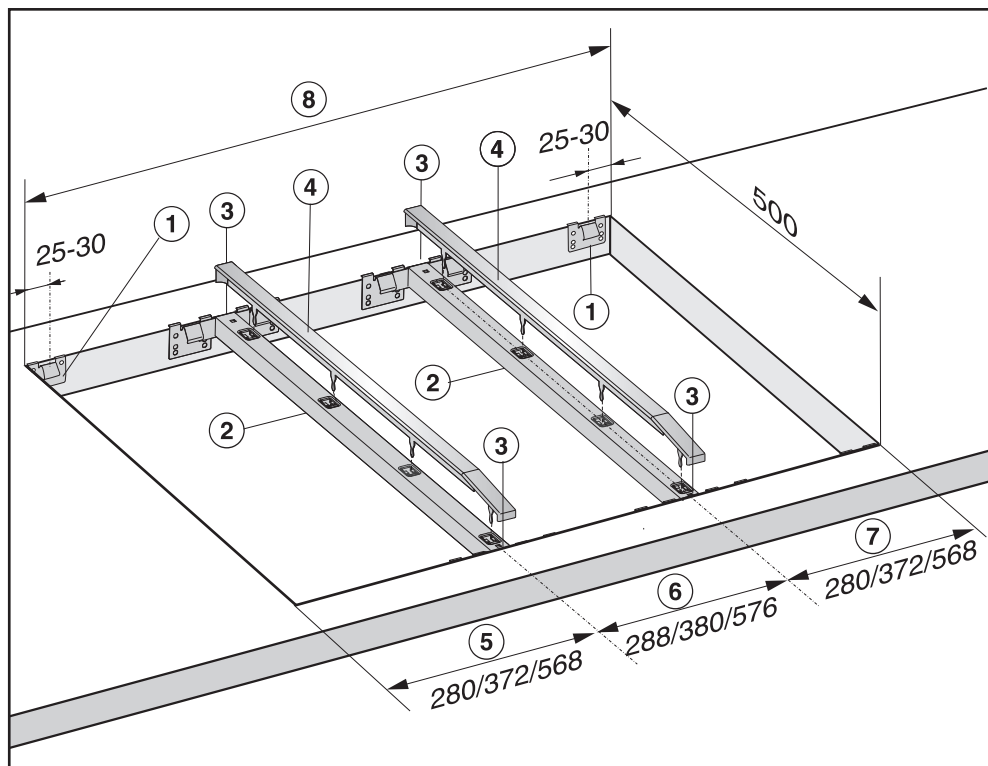
安装

CS 1322



- ① 彈簧夾
- ② 正面
- ③ 電器高度
- ④ 帶電源線的電源接線盒外殼深度
電源線長 = 1,440 毫米
- ⑤ 排水水龍頭

多個 ProLine 元件的工作檯面開孔尺寸



例如：3 個 ProLine 元件

- ① 彈簧托夾
- ② 定位條
- ③ 定位條與工作檯面之間的空隙
- ④ 面層封條
- ⑤ ProLine 元件闊度減少 8 毫米
- ⑥ ProLine 元件闊度
- ⑦ ProLine 元件闊度減少 8 毫米
- ⑧ 工作檯面開孔尺寸

安裝

計算工作枱開孔尺寸

每個組合式爐具表面的右邊與左邊，各自有 8 毫米位置與工作檯面重疊。

- 將組合式爐具的闊度相加，再減去 16 毫米。

例如：

$$288 \text{ 毫米} + 288 \text{ 毫米} + 380 \text{ 毫米} = 956 \text{ 毫米} - 16 \text{ 毫米} = 940 \text{ 毫米}$$

根據組合式爐具而定，ProLine 元件的闊度為 288 毫米、380 毫米或 576 毫米（請參閱"安裝"章節中的“裝嵌尺寸”）。

定位條

每加裝多一個組合式爐具，便需在每個組合式爐具之間額外裝設一條定位條。每個額外定位條的安裝位置視乎組合式爐具的闊度而定。

安裝方法

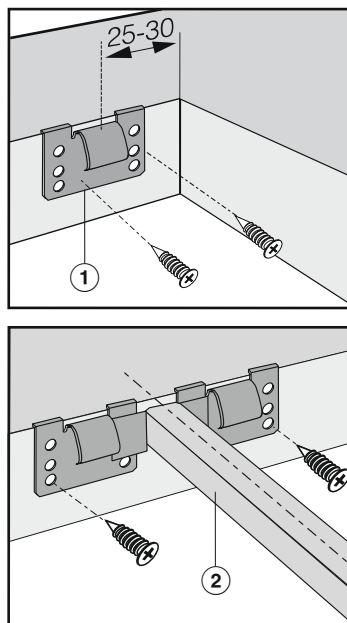
涉及工作檯面的準備工作

- 按照“安裝尺寸”所示方法或參照已計算之尺寸（請參閱“安裝”章節中的“安裝數個 ProLine 元件”）預備工作檯面開孔位置。記住要保持最小安全距離（請參閱“安全距離”）。
- 使用特殊清漆、矽膠密封劑或樹脂密封木製工作檯面上的任何切口表面，以免木材因水分侵入而膨脹。請選用耐熱的密封劑。

請確保密封劑不會接觸到工作檯面頂部。

裝置下面的密封條可確保爐具固定在開孔內，而不會滑移。裝置爐框和工作檯面之間間隙會隨時間縮小。

固定彈簧托夾和定位條 – 木製工作檯面

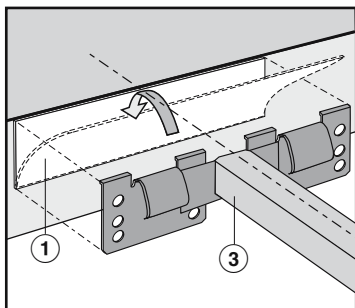
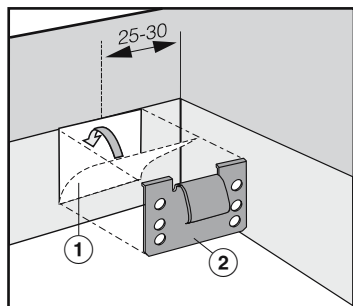


- 將彈簧托夾 ① 或定位條 ② 安裝在開孔上緣位置（如圖示）。
- 使用隨附的 3.5 x 25 毫米木螺絲固定彈簧托夾 ① 或定位條 ②。

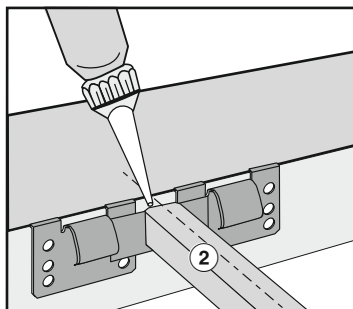
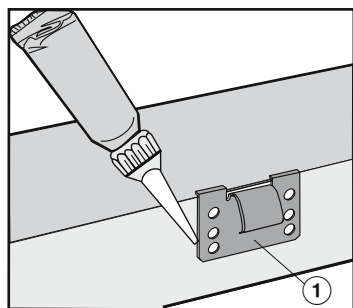
安裝

固定彈簧托夾和定位條 – 花崗岩和大理石工作檯面

請用強力雙面膠紙（不隨附）將彈簧托夾或定位條牢牢黏附於相應位置。



- 沿著開孔尺寸的頂部邊緣將膠帶 ① 黏貼在廚具示意圖中所示的位置。
- 將彈簧托夾 ② 或定位條 ③ 固定在開孔上緣位置，按緊托夾和定立條，使其牢牢定位。



- 在彈簧托夾 ① 或定位條 ② 兩側和下緣位置塗上玻璃膠。
- 再於定位條 ② 與工作檯面之間的空隙 ⑤ 塗上玻璃膠。

安裝 ProLine 元件

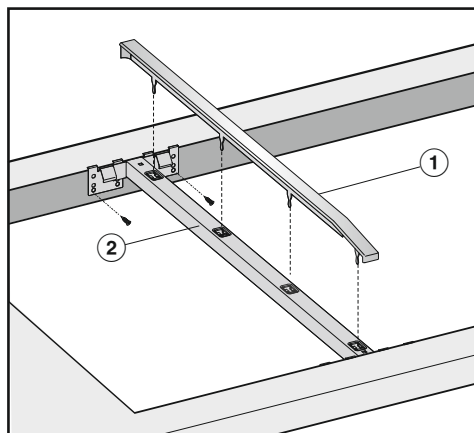
- 將電源線向下套入工作檯面開孔尺寸中。
- 從前端開始，將 ProLine 元件放入工作檯面開孔位置。
- 雙手同時按壓爐具兩側位置，將爐具牢牢向下按入所屬位置。請確保爐具下方每邊的封邊均緊貼工作檯面。這樣才可確保工作檯面密封效果。

請勿在 ProLine 元件上使用任何額外的密封劑（例如玻璃膠）。

如果封邊未能正確地嵌入到工作檯面上的切口，則可使用線鋸仔細地修正切口四角的圓角半徑尺寸（ $\leq R4$ ）。

裝嵌多個 ProLine 元件

- 將要安裝的 ProLine 元件推向側面，直至看到定位條的小孔為止。



- 將面層封條 ① 推入定位條 ② 上指定的小孔中。
- 從前端開始，將另一 ProLine 元件放入工作檯面開孔位置。
- 按照前面所述步驟進行操作。

安裝

接駁 ProLine 元件

- 將 ProLine 元件與電源連接。
- 檢查每個 ProLine 元件是否運作良好。

拆除 ProLine 元件

如果無法觸及 ProLine 元件底部，則您需要特殊工具來拆除它。

- 如可觸及 ProLine 元件底部，請向上推，將其拆下。先推出 ProLine 元件後端。

電力連接

ProLine 元件配有帶模壓插頭的電源線，可隨時連接到適當的接地插座。

在安裝 ProLine 元件之後，電源插座需在可觸及位置。如果電源插座不在可觸及位置，請確保在每個電極的安裝側均提供合適的連接斷開裝置。

 過熱可導致火災危險。

將 ProLine 元件連接到多電源插座轉接器或延長線可能會使電線超載。

為安全起見，請勿使用延長線或多電源插座轉接器。

電氣安裝必須符合 BS 7671 要求。

出於安全考慮，我們建議在相關電氣安裝中使用一種  電流式漏電斷路器 (RCD) 來連接 ProLine 元件。

如果電線損壞，只能用相同型號的特定連接線（可從 Miele 客戶服務部訂購）進行更換。為安全起見，只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

這此操作指示和資料牌顯示了標稱功率消耗和適當的保險絲額定值。將這些資訊與現場電氣連接的數據進行比較。如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。

可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。

Hong Kong, China**Miele (Hong Kong) Ltd.**

41/F - 4101, Manhattan Place

23 Wang Tai Road

Kowloon Bay

Hong Kong

Tel: (852) 2610 1025

Fax: (852) 3579 1404

E-mail: customerservices@miele.com.hk

Website: www.miele.hk

Hong Kong, China**Miele (Hong Kong) Ltd.**

香港九龍灣宏泰道23號

Manhattan Place 41樓4101室

電話: (852) 2610 1025

傳真: (852) 3579 1404

電郵地址: customerservices@miele.com.hk

網址: www.miele.hk

Miele Experience Centre

G/F & 1/F, Lee Garden Six

111 Leighton Road

Causeway Bay

Hong Kong

Tel: (852) 2890 1018

Fax: (852) 3579 1401

E-mail: ExperienceCentre@miele.com.hk

Miele陳列室

香港銅鑼灣禮頓道111號利園6期地下及一樓

電話: (852) 2890 1018

傳真: (852) 3579 1401

電郵地址: ExperienceCentre@miele.com.hk

International Head Office

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Germany

CS 1312, CS 1322

zh-HK

M.-Nr. 07 184 460 / 04